

EL PORTFOLIO EUROPEO DE LAS LENGUAS:

Una herramienta de evaluación y reflexión

Lola Aceituno Laguna

IES LLanes, Sevilla



MINISTERIO
DE EDUCACIÓN,
CULTURA Y DEPORTE

SECRETARÍA GENERAL
DE EDUCACIÓN
Y FORMACIÓN
PROFESIONAL

DIRECCIÓN GENERAL
DE EDUCACIÓN
FORMACIÓN PROFESIONAL
E INNOVACIÓN EDUCATIVA



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

Council of Europe

COE Portal | Intranet

Índice

1. Marco Común Europeo de Referencia
2. Portfolio Europeo de las lenguas y sus funciones
3. Sugerencias y ejemplos

MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LAS LENGUAS (2001, Año Europeo de las lenguas)

Parte esencial del proyecto general de política lingüística del Consejo de Europa.

**Desarrolla directrices unificadas sobre el aprendizaje y enseñanza de las lenguas para todos los estados Europeos: enfoque orientado a la acción:
Tareas**

**Niveles compatibles a nivel europeo descritos en términos de competencias:
Descriptor**

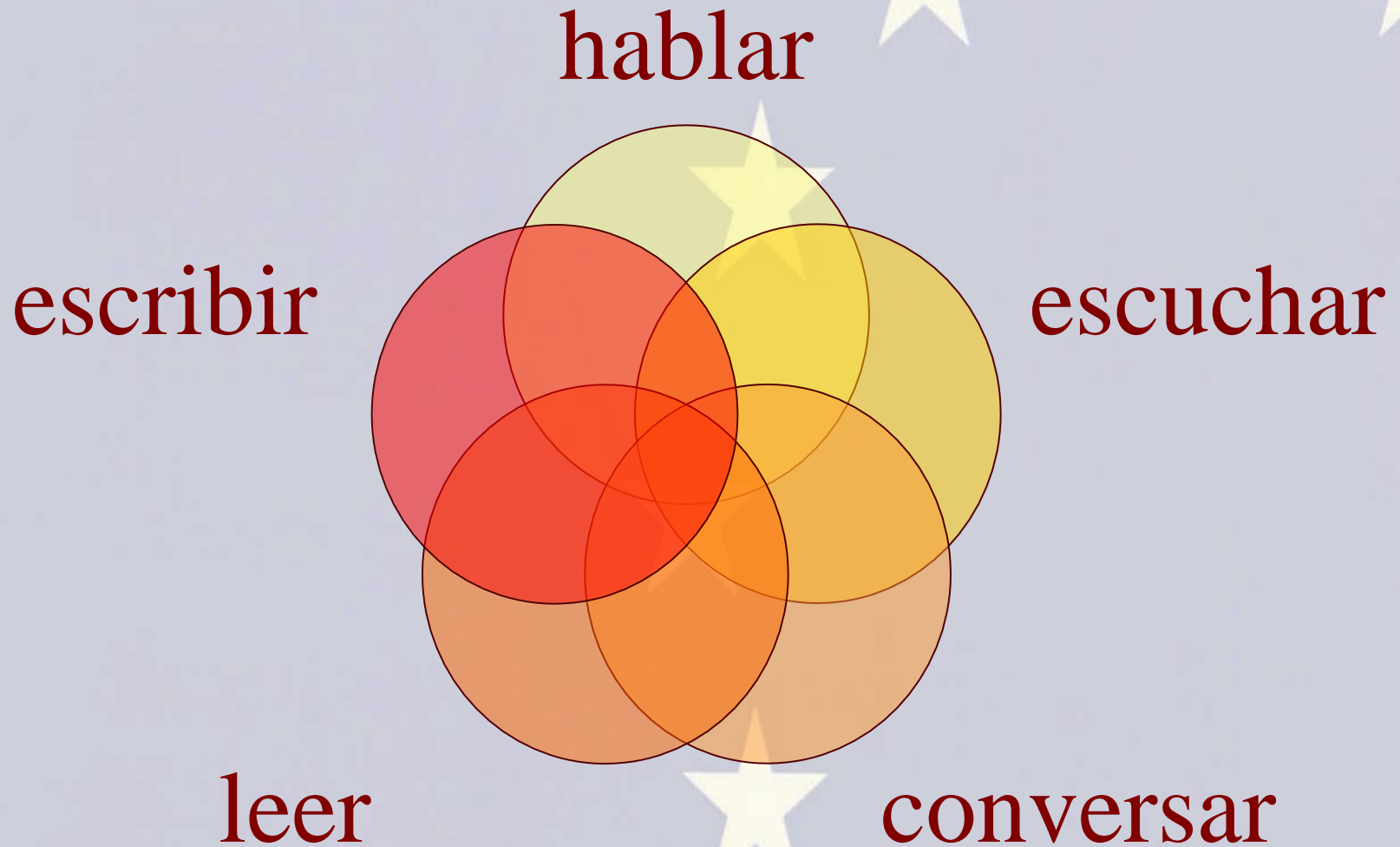
Orientación a editoriales, docentes y alumnado

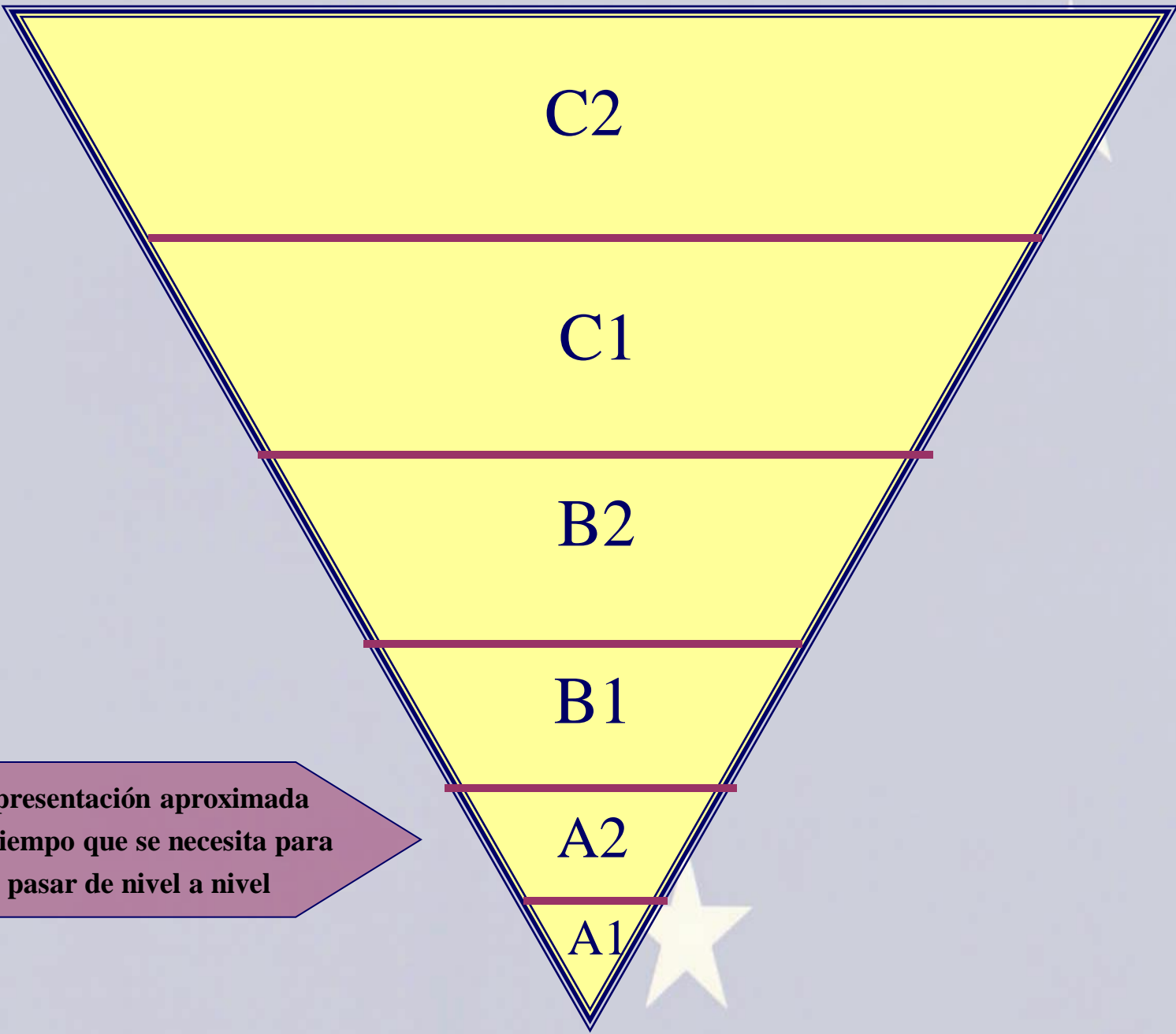
NIVELES DE REFERENCIA DEL MCER

(aplicables a todas las lenguas)

BASICO	A1 Acceso	A2 Plataforma
INDEPENDIENTE	B1 Umbral	B2 Avanzado
COMPETENTE	C1 Dominio operativo eficaz	C2 Maestría

Niveles descritos por destrezas (Skills) y en primera persona: Yo soy capaz





Representación aproximada
del tiempo que se necesita para
pasar de nivel a nivel

¿QUÉ ES EL Portfolio Europeo de las Lenguas Y POR QUÉ se crea?

Documento personal en el que los que aprenden una lengua, ya sea en la escuela o fuera de ella, puedan registrar sus **experiencias de aprendizaje** y reflexionar sobre ellas

Centrado en el proceso de aprendizaje de lenguas del aprendiz

Incorpora y potencia el plurilingüismo, integrando la realidad multicultural





GOBIERNO
DE ESPAÑA



PROGRAMAS EDUCATIVOS EUROPEOS

APEE



CONSEJO COUNCIL OF
DE EUROPA EUROPE

Portfolio Europeo de las Lenguas

European Language Portfolio

ePortfolio Europeo de las Lenguas



Elija el idioma con el que quiere trabajar y rellenar su e-PEL (en cualquier momento podrá cambiar el idioma de trabajo pulsando sobre la opción deseada en la parte superior de la pantalla).

[Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Italiano](#) / [Português](#) / [Español](#) / [Euskera](#) / [Galego](#) / [Català](#) o [Valencià](#)

Usuario:

Clave:




[Crear un nuevo usuario](#)

[Recordar usuario/clave](#) | [Cambiar clave](#)

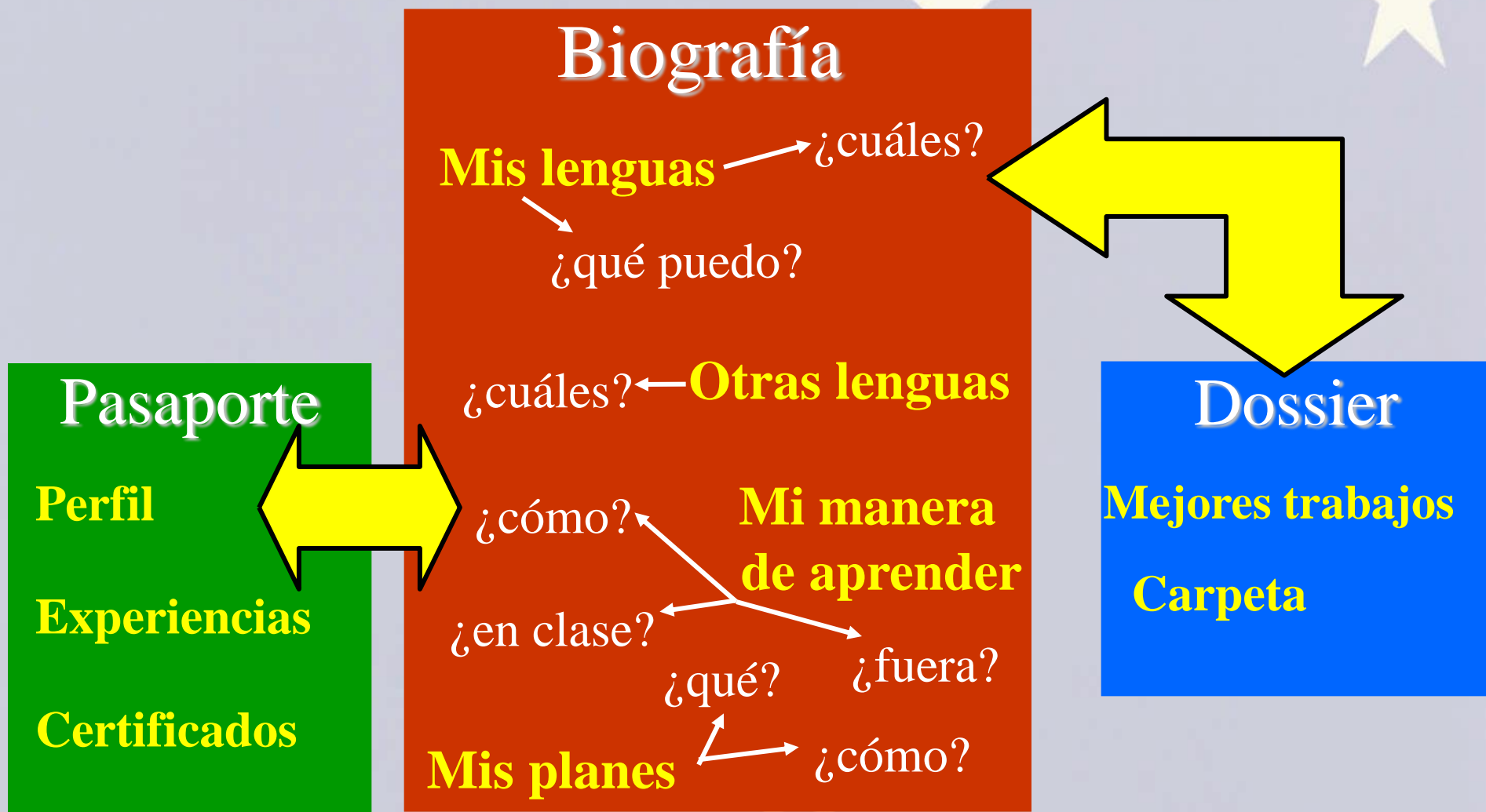
EL P.E.L ¿Para qué sirve?

Funciones pedagógicas e informativas

- Fomenta la **reflexión** sobre el propio aprendizaje
- Fomenta la **autoevaluación** y la **coevaluación**:
-  **Mayor responsabilidad y autonomía**

- **Disponemos de un lenguaje común en Europa**
- **Clarifica los objetivos de aprendizaje.**
- **Disponemos de competencias lingüísticas identificables**
- **Incrementa la coherencia en la enseñanza**






SECCIONES DEL PEL



Autoevaluación en lenguas extranjeras

Nombre:.....

Inglés Francés Lenguas extranjeras

Leer.					planes
A1	Comprendo las instrucciones del libro y de otros materiales didácticos relativas a las actividades de clase.	 	 		
	Comprendo textos básicos (rótulos en la calle, en comercios, en instituciones; nombres de lugares, etc.) siempre que se refieran a cosas que conozco.				
	Comprendo textos breves y sencillos de carácter personal (cartas, e-mails) o público (instrucciones generales en transportes y máquinas, etc.).				

↓
Descriptor de competencia

¿Qué cambios metodológicos sugiere el uso del PEL?

REFLEXIÓN

Clarifica los
OBJETIVOS

AUTOEVALUACIÓN

COEVALUACIÓN

Autonomía en el aprendizaje

¿Por qué Objetivos claros?

- El alumnado conoce los Niveles de Referencia y los descriptores de las distintas destrezas.
- El alumnado está informado del Nivel y destreza que está trabajando en cada tarea de clase o interdisciplinar.
- El objetivo del aprendizaje es ser capaz de HACER cosas con las lenguas:
 - Comprender una receta
 - Narrar un hecho histórico
 - Hacer una entrevista
 - Participar en un debate
 - Explicar un experimento o un proceso químico, o el Ciclo del agua.
 - Seguir las instrucciones para manejar un aparato electrónico o para hacer un juego en Educación Física.



ALIMENTOS EN EL INTERIOR DEL CENTRO !!

(excepto cafetería)

CUATRO CARRIS Y EFLORES EN LAS ENTRADAS Y SALIDAS AL AULA



I CAN SPEAK IN THE PAST

I CAN DESCRIBE A PERSON



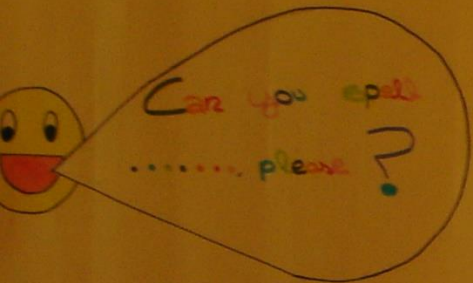
I CAN ASK AND GIVE DIRECTIONS TO GO TO PLACES

I CAN SPEAK ABOUT MYSELF AND MY DAILY ROUTINES

I CAN DESCRIBE WHAT THERE IS IN MY BEDROOM.

¿Cuál es nuestro objetivo?

NO CHEATING
CUM IN CLASS



i DON'T
UNDERSTAN

FREE TIME ACTIVITIES

I CAN DESCRIBE
WHAT THERE IS IN
MY FRIDGE

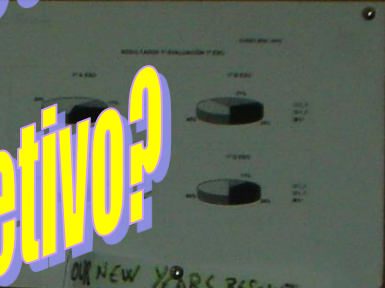
I CAN SPEAK
ABOUT MYSELF
AND
MY FAMILY

I CAN SPEAK
ABOUT MY DAILY ROUTINE

I CAN SPEAK IN
THE PAST :

- MY LAST WEEKEND..
- MY LAST HOLIDAYS ...

¿Cuál es
nuestro objetivo?



OUR NEW YEARS RESOLUTIONS

We are going to ...

- ... study more
- ... do our homework
- ... speak more English
- ... pay attention in class
- ... practise oral exams in front of the mirror

We are not going to

- ... interrupt
- ... shout so much






Leer:

INGLES

FRAN

A1	Comprendo textos muy breves y sencillos, leyendo frase por frase, reconociendo las palabras básicas y releendo todo lo que necesito.	:D	:D	
	Comprendo las instrucciones del libro y de otros materiales didácticos relativas a las actividades de clase.	:D	:D	
	Comprendo textos básicos (rótulos en la calle, en los negocios, en instituciones; nombres de lugares, etc.) siempre que se refieran a cosas que conozco.	:D	:D	
A2	<u>Comprendo textos breves y sencillos de carácter personal (cartas, e-mails) o público (instrucciones generales en transportes y máquinas, etc.).</u>	:D	:D	
	Entiendo el sentido general de historietas gráficas en tebeos y cómics.			
	Sé buscar la información que me interesa en otros textos más complejos como menús, catálogos, prospectos, biografías, etc. 	:D		
	Soy capaz de reconocer las ideas fundamentales de lecturas graduadas, historietas, literatura de ficción, correspondencia con un amigo extranjero, impresos oficiales			

Escuchar

Leer

Conversar

Hablar

Escribir

Soy capaz de leer textos muy breves y sencillos. Sé encontrar información específica y predecible en escritos sencillos y cotidianos como anuncios publicitarios, prospectos, menús y horarios, y comprendo cartas personales breves y sencillas.



Fecha: (dd/mm/aaaa)

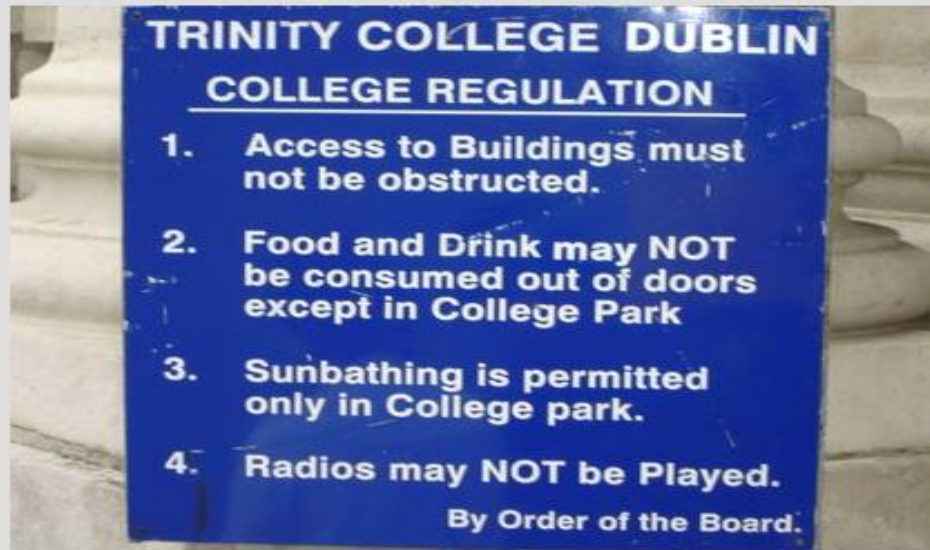
A2

0%

Siempre que cuente con apoyo visual, pueda volver a leer y utilizar el diccionario...

	Mis capacidades	Aún no	Mis objetivos
• Soy capaz de comprender notas o mensajes sencillos tales como "A las 8 en la puerta del cine. Yo llevo las entradas".	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
• Soy capaz de entender cartas personales sencillas en las que se cuentan hechos de la vida cotidiana o se hacen preguntas sobre ella: "El fin de semana estuve en la playa", "¿Cuándo vienes a verme?".	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
• Soy capaz de encontrar y entender la información que me interesa en folletos ilustrados sobre actividades y ocio como horarios de apertura y cierre de monumentos, actividades deportivas, etc.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
• Soy capaz de leer por encima la sección de anuncios breves en los periódicos, encontrar lo que deseo y extraer la información que busco; por ejemplo, sobre un coche, un ordenador o el tamaño y precio de un piso.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
• Soy capaz de entender las instrucciones básicas sobre el uso de ciertos aparatos; por ejemplo, el teléfono público, un cajero automático, etc.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
• Soy capaz de identificar la información esencial de noticias y artículos breves de prensa en los que cifras, nombres e ilustraciones comentadas ayudan a la comprensión.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
• Soy capaz de entender narraciones o relatos breves sobre temas que conozco si están escritos de manera sencilla.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
• Soy capaz de entender mensajes de texto y correos electrónicos sencillos.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
• Soy capaz de entender anuncios breves sobre puestos de trabajo, como por ejemplo "Se necesita administrativo con conocimientos de Chino".	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
• Soy capaz de entender las instrucciones de preparación de una receta de cocina no demasiado complicada.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Photograph number 15



- *These are some of the regulations at Trinity College Gardens*
- *Rewrite the four regulations starting with : You Mustn't.....*

Photographs number 16 and 17



- *People who have dogs find some disadvantages when they go out.*
- *Look at the notices above: can you explain what type of disadvantages?*

Pancakes - mama's recipe



shutterstock



english

french

Etapes de la recette



1. Chemiser les ramequins au caramel.



2. Faire chauffer le lait avec la gousse de vanille fendue. Arrêter avant l'ébullition.



3. Verser les oeufs et le sucre dans un cul-de-poule.



4. Blanchir les oeufs avec le sucre.



CRÈME

RENVERSÉE

PANCAKES

GROUP

Instructions

Science Experiment: Making a Volcano

1. Put your bottle in a tub.



2. Cover your bottle with clay to make it look like a volcano.



3. Put the funnel in the bottle. Put 3-4 tablespoons baking soda and a few drops of dish soap into the funnel.



4. Get a measuring cup. Put 1/2 cup vinegar in the cup. Add 4 drops of food coloring.



5. Pour the vinegar into the funnel.



6. Watch your volcano explode.



www.autismtank.blogspot.com

Kicking skills.

Inside foot pass



Pass the ball with the *inside* of your foot



Dribbling the ball



Use *small touches* with both feet keeping the ball *close*

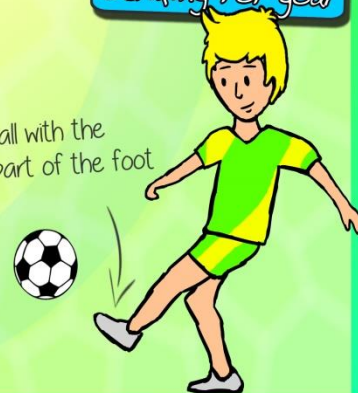
Control

Trap the ball with the bottom of your foot



Striking for goal

Kick the ball with the *laces* part of the foot





DUBLIN

TRULY MADLY DEEPLY DUBLIN

DUBLIN CITY

Dublin is a city that truly captures your imagination. Steeped in history and youthful energy, Dublin is a medieval city where the charming and cosmopolitan converge in delightful diversity. Fine museums and art galleries chronicle Dublin's long and colourful past, while the pubs and cafes buzz with traditional and contemporary entertainment.

BEYOND THE CITY

Just a 20-minute journey takes you from the bustling city to the charming coastal towns and villages which dot the lovely coastline of Dublin County, where you can enjoy craft shopping, water sports, seafood dining and picturesque walks against the spectacular backdrop of Dublin Bay.

CITY OF LIVING CULTURE

With its Viking remains and atmospheric cobbled alleys and Georgian squares, it's so easy to absorb Dublin's thousand years of history. Step back in time in this city full of literary landmarks, from the James Joyce Tower and the Writers Museum to the famous Gate and Abbey theatres to Trinity College, alma mater of many of Ireland's greatest writers.

FUN AND FESTIVALS

Join the party that never ends as Dublin's famous spirit of fun infuses over one hundred wonderful festivals and events throughout the year, from the spectacular St. Patrick's Festival to the colourful Street Performance World Championships. Get spooked at Halloween, enjoy the best of performing arts from around the globe at the Festival of World Cultures and see the stars at the Jameson International Film Festival.



DUBLIN



SOME HIGH

Shop 'til you drop
The irresistible temptation of fabulous shopping

Great Theatre
The city's famous world-class drama with the Dublin Theatre a highlight.

Taste of Success
Like all great cities, Dublin has a vast range of restaurants to suit every taste and budget.

Local brews
Journey to the source of world famous drinks Guinness Storehouse and Jameson Distillery.

Up for the Mat
Dublin buzzes on special occasions, especially Gaelic football weeks.

Bloomsday
Celebrate the

Cambridge Theatre details

+ Follow this venue

Cambridge Theatre @
Earlham St, London WC2H
9HU

Transport Covent Garden

Telephone
0870 830 0200

Tue 7pm; Wed-Sat 7.30pm; Wed, Sat Mats 2.30pm;
Sun Mat 3pm

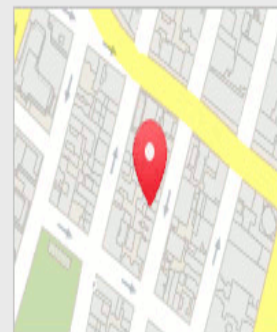
£20-£62.50. Runs 2hrs 40mins. Booking to Dec 22
2013



información

Cambridge Theatre map

Expand the map



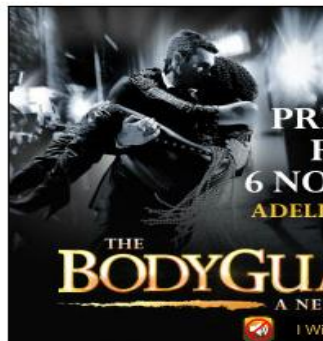
Matilda the Musical

Until Dec 22 2013 [Cambridge Theatre, Earlham St, London, WC2H 9HU](#) [Full details & map](#)

Theatre: West End Critics' choice Family friendly

Matilda The Musical - New London Trailer

Share More info



Time Out says ★★★★★

Users say ★★★★★ [Rate it](#)

▶ Hawksmoor Seven Dials

▶ Canela



anuncios



Microactividades PEL

A2.1

Tickets

Making pizza

**Coping with the flu
tips to help the planet
(leaflet)**

A2.2

Making a potato salad
Making muffins

Descriptor: Hablar: B1:

Sé hacer presentaciones en público breves y claras sobre temas de mi conocimiento si me las preparo antes.

ePEL: *Sé enlazar frases de forma sencilla con el fin de describir experiencias y hechos, mis sueños, esperanzas y ambiciones. Puedo explicar y justificar brevemente mis opiniones y proyectos. Sé narrar una historia o relato, la trama de un libro o película y puedo describir mis reacciones.*

Análisis de las necesidades del alumnado a la hora de hablar en público:

- *Entonación plana, pausas excesivas, voz débil, falta de énfasis...*
- *Mirada fija en el texto , en el suelo, en el techo... Ausencia de contacto visual con la audiencia.*
- *Organización inadecuada de la presentación.*
- *Ausencia de idea central. (Cristina Escobar)*

 **Falta de eficacia en el mensaje** 

CÓMO SER UN BUEN ORADOR

EXPONE SU TRABAJO MIRANDO A LA AUDIENCIA	UTILIZA UN LENGUAJE COLOQUIAL, COMO EL QUE USA CON SUS AMIGOS
VISTE CON CORRECCIÓN	UTILIZA EL MISMO TONO DURANTE TODA LA EXPOSICIÓN
APOYA SU EXPOSICIÓN DE FORMA VISUAL CON ESQUEMAS, FOTOS O DIBUJOS	UTILIZA UN LENGUAJE RICO Y CUIDADO
LEE EL TRABAJO MIENTRAS LO EXPONE	SE TOCA EL PELO Y SE RASCA LA CABEZA
INTENTA QUE LA AUDIENCIA ENTIENDA LO QUE ESTÁ EXPONIENDO	HABLA EN UN TONO MUY ALTO
HABLA EN UN TONO BAJO Y MONÓTONO	UTILIZA UNA ENTONACIÓN VARIADA PARA MANTENER LA ATENCIÓN
HABLA DE FORMA CLARA Y AUDIBLE	ENRIQUECE SU EXPOSICIÓN CON EJEMPLOS
SIGUE UN ESQUEMA PREVIAMENTE PREPARADO	SU EXPOSICIÓN ESTÁ ORGANIZADA CON UNA IDEA PRINCIPAL Y DETALLES RELACIONADOS
SALTA DE UN TEMA A OTRO SEGÚN SE ACUERDA	MIRA AL SUELO MIENTRAS HABLA

Modelo adaptado de Cristina Escobar,
Universidad Autónoma de Barcelona



EVALUACIÓN DE PRODUCCIÓN ORAL EN LENGUA CASTELLANA

Evalúa a tus compañeros y compañeras según los siguientes parámetros.

Nombres	Habla de forma clara y audible	Mira a la audiencia mientras habla	Apoya su exposición con ejemplos o de forma visual	Su entonación ayuda a la comprensión	La exposición está bien organizada

coevaluación 1º ESO



CÓMO HACER UNA BUENA EXPOSICIÓN ORAL

La exposición oral se hace en voz alta ante un auditorio formado por una o varias personas. Tiene lugar en una situación en la que el público oye y ve al orador. De ahí la importancia que adquieren aspectos como la pronunciación y la entonación, por una parte, y los gestos, por otra.

El orador debe procurar que su pronunciación sea nítida y su entonación adecuada a los contenidos que expone; y ha de emplear los gestos con mesura, de manera que sirvan para recalcar o apoyar lo que está diciendo.

Tema	<ul style="list-style-type: none">• Piensa detenidamente en el tema a exponer. Parte de los conocimientos que tienes y después amplíalos buscando en enciclopedias, Internet,... Cuanto más sepas del tema, mejor. No te limites a copiar de una página web, es importante que las fuentes sean variadas. Cuando ya tengas bastante información, selecciónala y organízala.<ul style="list-style-type: none">• Intenta dominar el tema. La falta de confianza vuelve al orador inseguro y los oyentes se distraen.• Un buen guión ha de incluir las ideas principales de la exposición, expresadas de forma concisa, y ha de ofrecer una estructura clara, en la que esas ideas aparezcan organizadas y jerarquizadas.
Estructura	<p>HA DE INCLUIR :</p> <ol style="list-style-type: none">1) UN TÍTULO ATRACTIVO del tema de la exposición oral2) JUSTIFICACIÓN de la elección de ese tema3) IMÁGENES , GRÁFICOS, FOTOGRAFÍAS que ilustren el tema expuesto4) una CONCLUSIÓN FINAL que recoja y resuma lo más destacado e importante.<ul style="list-style-type: none">• la introducción y a la conclusión son dos partes claves.
Ayudas Audiovisuales	<ul style="list-style-type: none">• Se dice que una imagen vale más que mil palabras. Puedes ayudarte de fotos, diagramas, mapas, dibujos,... etc.• Aprovecha la pantalla y el ordenador de la clase para mostrar tus imágenes, o una presentación en PowerPoint.• Pero ten en cuenta que estos materiales deben servir de apoyo a tu conferencia, pero nunca sustituirla.• Utilizar los recursos audiovisuales de forma correcta: Presenta las ideas de forma esquemática: el que debes hablar eres tú, no es un ejercicio de lectura.
Expresión	<p>Se ha de cuidar especialmente la expresión. La corrección, la claridad y la sencillez son requisitos básicos.</p>
Voz	<ul style="list-style-type: none">• Habla despacio, vocalizando y pronunciando con claridad.• Utiliza un volumen y un tono adecuado para que el auditorio pueda oír bien y así seguir todas las explicaciones.• Haz pausas, que no parezca que lo quieres decir todo a la vez y acabar cuanto antes sin importar si te siguen o no.• Mira al público y no a un punto fijo; no olvides que te diriges a toda la clase, no a uno solo.• Utiliza las manos y los gestos para comunicar mejor; pero sin exagerar.

RUBRICA DE EVALUACIÓN PARA UNA EXPOSICIÓN ORAL

	Excelente 2 puntos	Bien 1.75	Aceptable 1	Mejorable 0.25
Estructura de la exposición	La estructura de la exposición resulta lógica, ordenada y muy clara. Facilita el seguimiento y la comprensión del discurso. Sintetiza la información al final.	La exposición sigue una estructura clara y ordenada que da a conocer a la audiencia. En general se aprecia un esfuerzo por sintetizar las ideas principales	Se intuye una estructura en la exposición, pero no está suficientemente subrayada o no es clara. Intenta sintetizar las ideas principales, pero divaga en ocasiones.	No existe estructura en la exposición. Es una mera acumulación de los datos que se recuerdan o se han recogido, sin sintetizar la información.
Fluidez y Voz	Su discurso es muy claro, Vocaliza con claridad. Habla con seguridad en todo momento. Es capaz de jugar con el volumen la modulación de la voz para atraer la atención de la audiencia.	Su discurso es correcto y cuidado en todos los aspectos. En términos generales la vocalización y el volumen son correctos y se le entiende perfectamente.	Su entonación y vocalización son muy mejorables. En algunos momentos consigue controlarse y se le puede escuchar y entender.	No se le oye bien o no se le entiende debido a la mala vocalización y entonación plana.
Pose	Tiene buena postura, se ve relajado y seguro de sí mismo. Establece contacto visual con todos durante la presentación.	La mayor parte del tiempo, tiene buena postura y establece contacto visual con todos durante la presentación.	Algunas veces tiene buena postura y establece contacto visual.	Tiene mala postura y/o no mira a las personas durante la presentación.
Corrección gramatical Y léxico empleado	Sin incorrecciones gramaticales y con un léxico rico, abundante y adecuado al tema.	Sin incorrecciones gramaticales de importancia. Léxico adecuado al tema.	De vez en cuando comete alguna incorrección, el léxico es algo pobre, pero en general se entiende.	Su discurso es pobre en todos los aspectos: lleno de muletillas, imprecisiones e incorrecciones gramaticales.
Recursos audiovisuales (si los hay)	Ilustran perfectamente y complementan la exposición sin llegar a distraer del tema.	Ilustran la exposición, la mayor parte del tiempo.	Cumplen una mera función decorativa, aunque a veces ayudan al tema que se está tratando.	No aportan prácticamente nada al tema y pueden llegar a distraer.

My Coat of Arms



CATEGORY	Level 4 2 pts	Level 3 1.5 pts	Level 2 0.75 pts	Level 1 0.25 pts
PRONUNCIATION	<p>Level 4</p> <p>Pronounces majority of words correctly and speaks clearly; no major errors with pronunciation or intonation</p>	<p>Level 3</p> <p>Pronounces most of the words correctly and speaks clearly.</p>	<p>Level 2</p> <p>Speaks clearly; mispronounces some letters and words, flat intonation.</p>	<p>Level 1</p> <p>Difficult to understand, is struggling or mispronounces most words. (more than 5 serious errors)</p>
VOCABULARY	<p>Level 4</p> <p>Appropriately uses correct, rich vocabulary with a high degree of effectiveness</p>	<p>Level 3</p> <p>Uses correct, but simple vocabulary with some effectiveness</p>	<p>Level 2</p> <p>Uses very simple vocabulary and not always accurately</p>	<p>Level 1</p> <p>Rarely uses or doesn't appropriately use correct vocabulary and grammar. (more than 5 serious errors)</p>
GRAMMAR	<p>Level 4</p> <p>Appropriately uses correct grammar (verb tenses, conjugations, etc)</p>	<p>Level 3</p> <p>Appropriately uses correct grammar most of the time</p>	<p>Level 2</p> <p>Sometimes uses grammar appropriately</p>	<p>Level 1</p> <p>Rarely uses or doesn't appropriately use correct grammar. (more than 5 serious errors)</p>
DELIVERY	<p>Level 4</p> <p>Student has practiced sufficiently so that he/she delivers lines with poise and loudly enough to be heard by all. Looks at the audience and acts naturally.</p>	<p>Level 3</p> <p>Student has practiced but should have put in more time. Difficult at times to hear because of loudness of voice.</p>	<p>Level 2</p> <p>Student has not practiced enough and/or he/she was difficult to hear at least 40% of the time. Doesn't look at the audience. Not very natural.</p>	<p>Level 1</p> <p>Appears that student has not practiced at all and/or student could not be understood because of volume of voice.</p>
Originality	<p>Level 4</p> <p>The presentation shows considerable originality. The content and ideas are presented in a unique and interesting way using visual aids.</p>	<p>Level 3</p> <p>The presentation shows some originality. The content and ideas are presented in an interesting way using visual aids.</p>	<p>Level 2</p> <p>The presentation is not very interesting. The student uses badly prepared visual aids</p>	<p>Level 1</p> <p>The presentation is bad and boring. Badly prepared.</p>

build rubric

Build a rubric:

Option A: Build from scratch.

idea



new rubric

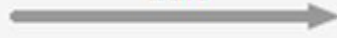


Option B: Revise my existing rubric.

existing rubric



edit



modified rubric

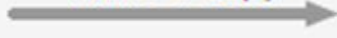


Option C: Duplicate and re-purpose an existing rubric

existing rubric



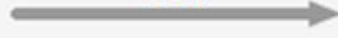
make a copy



copy of rubric



edit



modified rubric



Compare and contrast pictures



Peer evaluation. Comparing and Contrasting Pictures

Evaluator: _____



Criteria																				
Student describes the photographs in detail: Position, people, things, activities...2 points																				
Student compares and contrasts the two photographs using appropriate connectors. 2 points																				
Student speculates what might be happening, what happened, what might happen, how they might feel in the two photographs 2 points																				
Students comments on the topic and gives his/her opinion . 2 points																				
Student uses accurate grammar in general. Student uses descriptive adjectives properly and rich vocabulary. 1 points																				
Students speaks clearly , with a loud voice, and with clear pronunciation and intonation 1points																				
TOTAL																				

FICHA PARA COEVALUAR EL ANÁLISIS DE UNA OBRA LITERARIA
(Adaptado de una ficha de coevaluación de la UNIVERSIDAD PERUANA
CAYETANO HEREDIA)

Evaluador: _____

Introduce la obra según las instrucciones aprendidas en clase									
Resume el argumento de forma clara y concisa									
Identifica los personajes principales									
Identifica los personajes secundarios									
Discrimina el rol que cada personaje cumple en la obra									
Conoce la estructura de la obra y la presenta de modo adecuado									
Explica las ideas principales y las secundarias									
Adopta una actitud crítica frente al contenido de la obra									
Comparte con la audiencia una opinión personal									

Puntuación final:

GRILLE D'ÉVALUATION D'UN EXPOSÉ ORAL: Personnages de l'illustration (Travail de groupe)

4° ESO Bilingüe

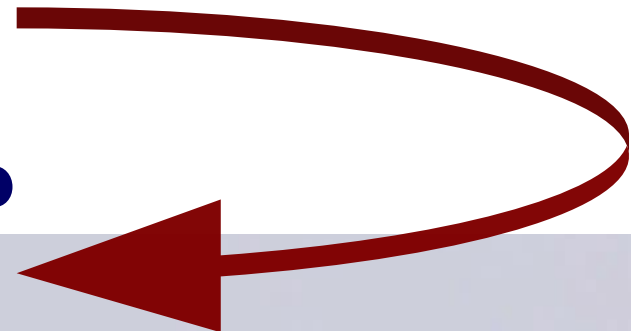
Fiche de Notation: Compositions orales : Faible : 1 à 2 Bien : 3 à 4 / Très bien : 5

Critères d'évaluation		Travail collectif	La présentation individuelle	L'attention de l'auditoire	L'espace	La structure de l'exposé orale	L'information	Le langage utilisé	Moyenne finale des élèves	Évaluation du prof
Élèves	Chaque élève a une tâche définie ?	Est-elle cohérente avec l'ensemble du groupe ?	Attirent-ils l'attention de l'auditoire et maintiennent-ils son attention ?	Chaque élève sait occuper sa place ? bouge-t-il/elle ? Capte-t-il/elle l'attention des interlocuteurs ?	Les différentes parties sont bien différenciées ?	Est-elle bien choisie et bien ordonnée ?	S'adapte-t-il à la situation et aux destinataires ?			
	01									
	02									
	03									
	04									
	05									

El PEL como parte de un proyecto de Centro: ASPECTO INTEGRADOR

Proyecto Bilingüe

Proyecto lingüístico de Centro



Eje vertebrador

- El valor del plurilingüismo y la multiculturalidad. Posición común ante la diversidad lingüística y cultural
- Incorporación de objetivos lingüísticos que promuevan el desarrollo de la competencia comunicativa en todas las áreas.
- Trabajar las cinco destrezas lingüísticas en todas las áreas
- Incluir dichos objetivos en la evaluación de los alumnos
- La cultura de la autoevaluación y la coevaluación

**Cómo incluir el PEL
(descriptores, reflexión,
autoevaluación, coevaluación...)
en Unidades Interdisciplinarias
o Integradas**

Unequal population distribution

Interdisciplinary Web Task for 2nd ESO

The objective of this task is for you to understand the demographic structure of a population, the reasons why the population is unequally distributed and how to describe population structures using population pyramids, charts and graphs.

The demographic structure of a population depends on several factors:

- Fertility
- Mortality
- Migration
- Natural resources

These factors depend on industrialization, education (especially of women) health services, politics, wars, natural resources and natural disasters (droughts, floods, hurricanes..)

We'll study these factors and and will compare the situation in industrialized countries and underdeveloped countries.

1. In **Geography** you will have a general view of the demographic structure of the world's population.
2. In **Maths** you will learn how to make bar graphs, pie charts, line or linear graphs, how to use equations and percentages of population data



Geography

Maths

English

Technology

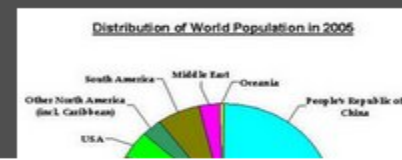
Science

Spanish

Final Task:

(Build a Population Pyramid)

Self Assessment



First of all check how much new vocabulary you know:

Birth rate		Fertility rate	
Life expectancy		Death rate	
Infant mortality		Natural growth	
Growth rate		Net migration	
inflow		outflow	
Population data		Pull factors	
Push factors		average	
Per capita income		Population density	
percentage		Global warming	
Greenhouse gases		Fossil fuels	
Rising sea levels		Carbon dioxide	

Evaluate what you can do in English in relation to the areas you have studied:

Reading Comprehension A2 ++/ B1	Me	My partner
I can understand the factors that influence population distribution in the world		
I can understand the explanation of different graphs used to analyse population data.		
I can interpret population data from authentic sources		
I can follow instructions to make a population pyramid		
I can get the specific information I need from more complex authentic texts.		
Written Production A2++		
I can compare how old or how young a country is and explain why		
I can complete charts with information about given countries		
I can compare the demographic variables of two countries in a basic way		
Oral Production A2++		
In class I can explain in a basic way what a population		

del 18 al 24 de octubre

Semana de la fábula en varias lenguas



Áreas implicadas:

- Lengua Castellana
- Inglés
- Francés
- Música
- Cultura Clásica
- Pl...

2º E.S.O.



Orígenes grecolatinos de las fábulas

Esopo y Fedro

Fábulas musicales

- Pedro y el Lobo
- Los Músicos de Bremen

Autores: Esopo, Jean de la Fontaine, Samaniego, Tomás de Iriarte, Conde Lucanor..

Dramatizaciones en las tres lenguas

Estructura de la fábula, la moraleja.

Elaboración de fábulas en las tres lenguas

Ejemplos en las tres lenguas.
Una fábula será común:

Cómic de una fábula en una o varias lenguas

La Cigarra y la Hormiga

Paradoja de Zenón

Fábulas

2º ESO



FICHA DE AUTO-EVALUACIÓN DE LA FÁBULA

1. Después de trabajar las fábulas durante una semana, escribe tres o cuatro ideas que te hayan parecido fundamentales:

2. Has visto ejemplos de fábulas en tres lenguas. Escribe palabras de animales, lugares o conceptos que recuerdes y que se hayan repetido en inglés, francés y español:

Inglés	Francés	Español

3. ¿Cambia la estructura de la fábula en alguna de las lenguas? _____

4. En qué lengua te ha costado más dramatizar el diálogo? _____
¿Por qué? _____

5. ¿Cuál de las fábulas que has leído te ha enseñado más para tu vida? ¿Por qué? _____

6. ¿Te ha gustado inventar una fábula y contársela a tus compañeros?

7. ¿Qué ha sido lo más entretenido

8. ¿Qué ha sido lo más difícil?

Actividades Interdisciplinares

4º ESO

Revolución francesa e Ilustración

Revolución Industrial

Guerra fría

**Trabajos en
equipo**

**Coevaluación entre los
miembros del grupo**

**Argumentación:
debates y
escribir para convencer**

Coevaluación escrita

Revista Plurilingüe

GRILLE D'ÉVALUATION D'UN EXPOSÉ ORAL:

Personnages de l'illustration (Travail de groupe)

4° ESO Bilingüe

Fiche de Notation: Compositions orales : Faible : 1 à 2 Bien : 3 à 4 / Très bien : 5

Critères d'évaluation		Travail collectif	La présentation individuelle	L'attention de l'auditoire	L'espace	La structure de l'exposé orale	L'information	Le langage utilisé	Moyenne finale des élèves	Évaluation du prof
Élèves	Chaque élève a une tâche définie ?	Est-elle cohérente avec l'ensemble du groupe ?	Attirent-ils l'attention de l'auditoire et maintiennent-ils son attention ?	Chaque élève sait occuper sa place ? bouge-t-elle ? Capte-t-elle l'attention des interlocuteurs ?	Les différentes parties sont bien différenciées ?	Est-elle bien choisie et bien ordonnée ?	S'adapte-t-il à la situation et aux destinataires ?			
	01									
	02									
	03									
	04									
	05									

PEER EVALUATION for a Group work

Project Title: _____ Evaluator: _____

You have been working on a Project with your group. Now it is your turn to evaluate your partners according to some items.

First write the names of your partners in the chart and then evaluate them from 1 to 5 for each one of the items below and decide on the final mark you are giving them according to the items evaluated

Partners	Names	Final Mark
Student 1		
Student 2		
Student 3		

Evaluate your partners individually on these items:

	Student 1	Student 2	Student 3
He /she participated in all the meetings the group had.			
He/she did all the activities the group had decided he/she should do in the time required.			
He/she shared ideas and materials with the rest of the group.			
He /she showed interest in the group work and tried to encourage people to work in a team.			
He/she looked for interesting information on Internet, books or other sources.			
FINAL MARK			

This mark will count as 20% of the final project for each student

lingüístico
 as autoevaluación
 Nivel A1
 Nivel A2
 Nivel B1
 Nivel B2
 Nivel C1
 Nivel C2
 es de futuro

ossier
 ajos / Materiales
 erencias
 ificados

asaporte
 il lingüístico
 aprendizaje
 país de otro idioma
 Cuadro resumen
 Descripciones
 país del idioma
 Cuadro resumen
 Descripciones
 ificados

generar PDF



ONSEJO COUNCIL OF
 S EUROPA EUROPE
 ortfolio Europeo de las Lenguas
 European Language Portfolio



y esto aparecerá reflejado en el Perfil de competencias lingüísticas del Pasaporte.

En los espacios libres de las tablas puede añadir otras capacidades de interés para usted aunque estos no se tendrán en cuenta al calcular el porcentaje de descriptores que ha superado, sin embargo en el Perfil de competencias lingüísticas del Pasaporte sí se reflejarán en sombreado las capacidades en proceso (Aún no), que por sí solas no bastarán para superar el nivel.

Escuchar	Leer	Conversar	Hablar	Escribir
----------	------	-----------	--------	----------

Sé desenvolverme en casi todas las situaciones que se me presentan cuando viajo a donde se habla esa lengua. Puedo participar espontáneamente en una conversación que trate temas cotidianos de interés personal o que sean pertinentes para la vida diaria (por ejemplo, familia, aficiones, trabajo, viajes y acontecimientos actuales).



Fecha: (dd/mm/aaaa)

0%

Aunque a veces me resulte difícil expresar lo que quiero decir y necesite de cierta cooperación por parte de mis interlocutores...

- Soy capaz de solicitar y entender indicaciones detalladas para ir de un sitio a otro.
- Soy capaz de desenvolverme en la mayoría de las situaciones que puedan surgir a la hora de utilizar ciertos servicios; por ejemplo, en un consultorio médico, en una agencia de viajes, etc.
- Soy capaz de desenvolverme en conversaciones generales sobre temas de mi especialidad.
- Soy capaz de expresar y pedir puntos de vista y opiniones personales en una discusión informal con amigos.
- Soy capaz de manifestar con educación mi acuerdo o desacuerdo con lo que se ha dicho.
- Soy capaz de expresar sentimientos tales como sorpresa, felicidad, tristeza, interés o indiferencia y responder a los mismos.
- Soy capaz de llegar a acuerdos de tipo organizativo con otras personas que impliquen planificación, reparto de tareas y trabajo en equipo.

Mis capacidades	Aún no	Mis objetivos
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Limpiar

- Nivel B2
- Nivel C1
- Nivel C2

Planes de futuro

❖ Dossier

- ❖ Trabajos / Materiales
- ❖ Experiencias
- ❖ Certificados

❖ Pasaporte

- ❖ Perfil lingüístico
- ❖ Exp. aprendizaje
 - En país de otro idioma
 - Cuadro resumen
 - Descripciones
 - En país del idioma
 - Cuadro resumen
 - Descripciones
- ❖ Certificados

❖ Generar PDF



CONSEJO COUNCIL OF
DE EUROPA EUROPE

Portfolio Europeo de las Lenguas

European Language Portfolio



Perfil de competencias lingüísticas del Pasaporte si se reflejarán en sombreado las capacidades en proceso (Aún no), que por sí solas no bastarán para superar el nivel.

Escuchar	Leer	Conversar	Hablar	Escribir
----------	------	-----------	--------	----------

Puedo participar en una conversación con cierta fluidez y espontaneidad, lo que posibilita la comunicación normal con hablantes nativos. Puedo tomar parte activa en debates desarrollados en situaciones cotidianas explicando y defendiendo mis puntos de vista.

0%



Fecha: (dd/mm/aaaa)

Aunque cometa errores esporádicos...

	Mis capacidades	Aún no	Mis objetivos
Soy capaz de dirigir una entrevista preparada de antemano, preguntar si lo que he entendido es correcto e improvisar preguntas sobre los puntos interesantes que surjan al margen del guión.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Soy capaz de participar con naturalidad en una conversación o discusión sobre cualquier tema de carácter general.	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Soy capaz de intercambiar información amplia y detallada relacionada con mi campo de especialización o con mis intereses.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Soy capaz de comentar las opiniones de otras personas, indicando las ventajas e inconvenientes de sus puntos de vista.	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Soy capaz de expresarme espontáneamente con fluidez, precisión y claridad.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Soy capaz de conversar con fluidez por teléfono sobre situaciones de cierta complejidad, como realizar gestiones personales con instituciones y organizaciones.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Soy capaz de expresar mi opinión sobre un asunto y defender mi punto de vista con claridad, proporcionando explicaciones, argumentos y comentarios adecuados.	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Soy capaz de negociar la solución a un conflicto o a un problema que ha surgido, por ejemplo, ante una reclamación.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Soy capaz de participar en conversaciones con hablantes nativos sin que ello me suponga tensión y sin que ellos se comporten de manera distinta a como se comportarían con otro hablante nativo.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

ARGUMENTACIÓN

Coevaluación oral

Lengua
Eutanasia
Violencia en los medios

Inglés
Redes Sociales
Aborto

Francés
Igualdad entre Hombres, mujeres
Alcohol

Historia
Napoleón
Xenofobia (contexto II Guerra Mundial)

Filosofía
Ciudadana
Defensa de un tema: ser capaz de convencer.

DEBATES

Puesta en escena



Tema del coloquio						
Fecha de realización						
Nombre del moderador						
	A	B	C	D	E	F
1 Nivel de conocimiento del tema.						
2. Capacidad para dialogar y aceptar las críticas.						
3. Capacidad para saber escuchar con la atención.						
4. Respeto de las opiniones ajenas.						
5. Capacidad de expresión (aspectos fonéticos: pronunciación, entonación, intensidad de la voz, expresividad, etc.; aspectos elocutivos: variedad y propiedad del léxico, corrección sintáctica, etc.).						
6. Sentido de la cortesía y de la buena educación.						
7. Habilidad para mantenerse en el uso de la palabra el tiempo necesario para no monopolizarla, evitando la verborrea y facilitando la participación de los demás.						
8. Habilidad para no salirse del tema.						
9. Habilidad discursiva y razonadora (claridad y precisión en la exposición de las ideas y coherencia en su enlace).						
10. Capacidad para discernir opiniones personales meramente subjetivas de intervenciones avaladas por argumentos irrefutables.						
Valoración final (media aritmética)						

PEER EVALUATION FOR A DEBATE

You will be the evaluator of a group of classmates who are debating on a specific topic prepared in advance. Three other classmates will evaluate the same students. Read the assessment criteria and be as objective as you can evaluating your peers from 1 to 10. After the debate, you will have to agree on a final mark with the other three students.

Topic of Debate: _____

Moderator: _____

Evaluator: _____



Assessment Criteria	A	B	C	D	E
He/She knows enough about the subject					
He /she is able to accept criticism and discuss different opinions					
He/she can listen attentively and respects other people's opinions					
He /she uses rich vocabulary and expressions					
The grammatical structures are used accurately					
He / she introduces his/her opinions with appropriate connectors (in my view, I agree, I see your point...)					
He /she doesn't monopolize the conversation and lets other people express themselves					
He /she is clear and coherent in his /her arguments.					
TOTAL MARK:					

STUDENTS' NAMES	GLOBAL MARK AGREED BY THE EVALUATION GROUP
A	
B	
C	
D	
E	

APELLIDOS Y NOMBRE DEL CORRECTOR.....

GRUPO EVALUADO.....

NOTA FINAL .A).....B).....C).....
GLOBAL:.....

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN SOBRE UNA EXPOSICIÓN INDIVIDUAL O DE GRUPOS

Nota total: 50% coevaluación + 50% profesor

La información fue presentada de forma clara, precisa y minuciosa.			
Domina el tema, presenta convicción y seguridad			
Nivel de entusiasmo que mantiene la atención.			
Buena postura, se mantiene relajado, no tartamudea.			
No se queda parado, su comunicación es fluida.			
. Usa gestos, contacto visual a la clase, tono de voz.			
Utiliza espacio de paradas acertadas, adecuadas.			
Vocaliza correctamente, no tiene mala pronunciación.			
Utiliza un esquema básico.			
No se apoya continuamente en la lectura de apuntes.			
La duración de la presentación se ajusta a 10 minutos (individual).			
Utiliza medios tecnológicos y lo domina.			
Utiliza un lenguaje y vocabulario apropiados.			
Provoca debate y preguntas en la clase			



Áreas No Lingüísticas: ¿Qué posibilidades hay?

- **Problema:**
- **No encontramos descriptores específicos.**
- **Solución:**
- **Podemos crearlos para fomentar la autoevaluación acerca de lo saben hacer en un área específica en inglés.**
- **Podemos hacerles reflexionar sobre distintas actividades llevadas a cabo.**










29.- What can you do? Cross X .



Secuencias AICLE



Hello!! My friends!!
Read and write a cross.

	SELF-ASSESSMENT Read and write a cross			
	I can recognize words and expressions related to the Earth			
	I can read and understand information about the Earth			
	I can talk about the Earth and how to protect it			
	I can talk to your classmates about the Earth and its main characteristics			
	I can write a description of my planet, its parts, and describe its movements			

Your task is reflecting on what you have learned and receive feedback from the teacher. Read the following statements about skills and knowledge you have learned during the project. Please, circle one of these options: YES NO NOT YET.

Self- assessment chart

I CAN...	Organize vocabulary into categories	YES	NO	NOT YET
	Identify the topic in a listening text	YES	NO	NOT YET
	Take notes from a listening	YES	NO	NOT YET
	Get valuable information from different sources	YES	NO	NOT YET
	Describe images and pictures	YES	NO	NOT YET
	Summarize the main ideas from a text	YES	NO	NOT YET
	Participate in group decision-making	YES	NO	NOT YET
	Write a text after analyzing a picture	YES	NO	NOT YET
	Participate in a role play	YES	NO	NOT YET

I KNOW	Changes in populaton	YES	NO	NOT YET
	Changes in agriculture	YES	NO	NOT YET
	New technology and inventions in textile sector	YES	NO	NOT YET
	New advances in the iron and coal industry	YES	NO	NOT YET
	Transport revolution	YES	NO	NOT YET
	Consequences of the Industrial Revolution	YES	NO	NOT YET
	Living conditions in industrial towns	YES	NO	NOT YET
	The origins of labour movement	YES	NO	NOT YET

2. FEEDBACK

Contents	
Developed skills	
Advice to improve	

Secuencias AICLE

TEST YOURSELF!

✓ Tick the correct answer

SKILLS	My opinion			My teacher's opinion		
	<input type="checkbox"/>	?	not yet	<input type="checkbox"/>	?	not yet
Listening						
I can understand my teacher's instructions.						
I can fill in blanks in a text after listening.						
I can take notes.						
Reading into sources						
I can locate Egypt on a map.						
I can understand a timeline.						
I can analyze a social pyramid.						
I can recognize the differences between portraits from different periods.						
Writing						
I can write about historical facts.						
I can write about someone's daily routine.						
I can write my name in three different languages.						
Speaking						
I can give orders.						
I can give opinions.						
I can agree/disagree with someone else.						
I can describe pictures.						
I can ask questions about a topic.						
Interaction						
I follow classroom rules.						
I listen while someone else is talking.						
I respect others' opinions.						
I can work in groups/pairs.						
CONTENTS						
I understand the influence of the Nile river on ancient Egyptian history.						
I can distinguish between different social groups.						
I recognize Ancient Egypt art.						
I realise the importance of death for the ancient Egyptians.						
I know some of the aspects of everyday life in ancient Egypt.						

Secuencias AICLE

What I liked in this unit.....

What I learned is.....

What I have to improve on is:.....

SELF ASSESSMENT IN NUMBERS

Tick the things you can do:

1. I can understand these instructions:

- Calculate
- Factorise
- Find
- Fill in the gaps
- Compare
- Order
- What is the result of...?
- Round
- Reduce
- Simplify
- Work out in your head
- Complete

2. I can say (S)/write (W)/both (B) in English these numbers and operations:

- 2, 57, 453, 1758,.....
- 21^{st} , 32^{nd} , 3^{rd} , 10^{th} ,....
- $\frac{1}{2}$, $\frac{7}{4}$, $\frac{3}{9}$, $\frac{2}{87}$
- 27%, 135%
- 0.24, 3.7896, 14.75
- $7+2$, $14-5$, $3-15$, $45 \div 9$
- 4^2 , 2^3 , 7^6 , $\sqrt{16}$

3. I understand these words:

- Even and odd numbers
- Power and root
- Prime number, composite number
- Proper/improper fraction
- Mixed number
- Multiple and divisor
- Lowest common multiple, and highest common divisor
- Numerator and denominator
- Term (of a fraction, sequence,....)

IES LLanes. Ma Jesús López Magarzo

Self assessment



What have I learned?

I understand the concepts:

Hydrosphere	Atmosphere	Pressure	Wind
Anticyclone	Depression	Water cycle	Wet
Oceanic Stream	Precipitation	Temperature	Isobar
Atmos. Cirul.	Polar front	Climate	Weather

I can explain differences between:

- The types of clouds
- The weather and the climate
- The types of precipitations
- Fahrenheit scale and Celsius scale
- High pressure and low pressure
- Hot front and cold front

I know the names of:

- The climates of the world and their characteristics
- The instruments used to measure temperature
- The instruments used to measure precipitation
- The instruments used to measure pressure
- The instruments used to measure the wind

I can :

- Construct climate diagrams and interpret them
- Create weather maps and interpret them
- Convert Celsius temperatures in Fahrenheit temperatures

IES Llanes. Antonio Rodrigo

SELF-ASSESSMENT ABOUT ROME

1. I know the meaning of the following words:

To found	decline
government	To build/ built
hereditary	useful
empire	deep
To conquer	Way of life
border	theatre
fall	amphitheatre
To fall/fell	aqueduct
law	arena

2. I can situate in a map where the Roman civilization took place.
3. I know the three main parts the Roman's History is divided into and the dates when it began and finished.
4. I can explain why the Mediterranean Sea was called "Mare Nostrum"
5. I know where the borders of the Roman Empire were situated.
6. I can write a short composition about the fall of the Roman Empire
7. I know the main characteristics of Roman Art and the main public works they built
8. I know the main Roman god and goddess and I can explain when and why they changed the official religion to Christianity.
9. I know what the Romanization was and how the Romanization of Britain happened.
10. I can write a short composition about the legacy that Romans left in Britain

Muchas gracias
lolaceituno@gmail.com



- Todas las fichas de trabajo en :
- <http://iesllanes.pbworks.com/Portfolio>
- www.iesllanes.net